

# EL SALÓN DE LA MODA

NÚM. 841. - AÑO XXXIII

1.º DE JUNIO DE 1916

PARÍS  
—  
CRÓNICA DE LA MODA

Casi nada de lo que la moda de París crea en este momento es para las parisienses. La mayor parte de los trajes y sombreros que modistos y modistas exhiben como últimas novedades, van destinados a las mujeres del extranjero, y principalmente a las americanas, que son casi las únicas que en la superficie terrestre libre de guerra pueden continuar su vida de lujo, placeres y frivolidades.

Sin embargo, somos tan aficionadas a los trajes, que no podemos resistir al deseo de verlos y admirarlos. Cosa curiosa: muchos hombres sienten la misma necesidad, sobre todo los militares con licencia, que al escapar por unos breves días a la tragedia del frente de batalla, se complacen en tomar un baño de parisianismo.

Confieso que en presencia de tan adorables creaciones de la moda sentimos no poder llevarlas. Pero ¿dónde estaría nuestro mérito si nouviésemos que resistir a su tentación? Ante el semidesnudo de ciertos escotes, sostenidos en el hombro por un simple lazo, evocamos la blusa de las valerosas enfermeras y el vértigo de un momento pasa en seguida.

Sin embargo, hemos de dar gracias a las modistas por no haberse olvidado completamente de nosotras. Al lado de la magia de trajes ricos y a veces extravagantes de exportación, multiplican los vestidos discretos, los trajes sastre de líneas sobrias que nos están particularmente destinados y podemos llevar sin faltar en nada a nuestros sentimientos.

He visto uno de esos trajes en gabardina vellorí; de la placa de la chaqueta caen pliegues continuados por los de la falda; un cinturón de la misma tela los sujeta a la cintura. Dos bolsillos acentúan el carácter de este traje, que sienta muy bien a las mujeres jóvenes.



Bonita creación de la Casa Peggy  
(Fotografía H. Manuel)

En otro género, pero de igual distinción, es el traje de jersey que he visto llevar a una de nuestras elegantes. Color: azul viejo. Falda a pliegues libres, de una línea suave, evitando ese ahuecamiento que presentan en la actualidad la mayor parte de las faldas. Cuerpoblusa ligeramente fruncido en la cintura. Gran cuello a la marinera, cuyas puntas se abren en un modesto escote. Sobre la falda se aplican los inevitables bolsillos que proporcionan a la mujer un gesto nuevo, más revelador de su educación y de su mentalidad que su propio lenguaje. La manera de meter las manos en los bolsillos es, en muchas ocasiones, más expresiva que las palabras de muchas mujeres. Este solo gesto revela la condición de la que lo ejecuta. Observen ustedes, y verán.

Sobre el traje en cuestión sienta muy bien un adorno de pluma de avestruz, cuyas largas barbas, delicadamente rizadas, se parecen a las de nuestros sombreros, y se llevan abrochadas en el hombro. El matiz preferible es el gris algo obscuro, que se armoniza con el color de todos los vestidos.

En punto a sombreros, las muchachas tienden a llevar casquetes de gro suave cereza, azul o tórtola, con una cinta formando lazo delante; muchas mujeres jóvenes adoptan el sombrero redondo de paja con ribete negro y forro claro, con velo por encima, y a las que han doblado la cuarentena les sienta bien la montera de tafetán.

Bueno es que cada cual se resigna a llevar gallardamente los años que cuenta y que la moda cree confecciones para todas las edades.

COLOMBINA.

## FIGURIN ILUMINADO

TRAJE al plumetis; falda con calados y bordados; cuerpo plano con baldón en forma; cuello y tirantes de faya color de cereza



## TRAJES LIGEROS

1. VESTIDO de faya suave color pajizo, con blusa formando haldón; las mangas y el gran volante, de tul bordado.

2. VESTIDO formado con tiras de batista y de tul con motitas. Cuerpo de tul con lunares, y cuello de batista. Vueltas y costuras de tafetán.

3. VESTIDO de bordado inglés, con volantes de tul plisado. Mangas de tul plisado, lo mismo que la parte superior del cuerpo. Cinturón de cinta que se transparenta bajo un afollado de tul.

4. VESTIDO de beatilla blanca, guarnecido de tiras de beatilla escocesa.

5. VESTIDO de tusor con lunares coral, guarnecido de tiras de tafetán coral; cuello y pechera de lienzo.



4058





3025



Con la primavera se aviva el amor a las flores, amor que las mujeres sienten generalmente más que el sexo contrario.

La última Fiesta de la Flor ha tenido aquí mayor éxito que los años anteriores. Postularon unas dos mil señoras y señoritas, y el público respondió con largueza a los continuos asaltos de las bellas y agraciadas postulantes, que recaudaron más de diez mil duros en favor de los tuberculosos pobres.

Esto demuestra una vez más que el corazón de la mujer es albergue de todo sentimiento delicado e inagotable manantial de caridad.

El día anterior a la expresada fiesta habían desfilado por delante del monumento a Rius y Taulet, con motivo del homenaje tributado al gran alcalde y a los demás organizadores de la Exposición Universal de 1888 que han fallecido, en el vigésimo octavo aniversario de la inauguración de aquel gran certamen, habían desfilado, repito, las niñas y niños de las escuelas nacionales de Barcelona, depositando allí flores, como la más delicada ofrenda que podían dedicar a la memoria de aquellos ciudadanos, tan dignos de ser imitados por las generaciones que suben en su acción bienhechora para la grandeza y prestigios de nuestra patria.

A fin de estimular la iniciativa privada, y con motivo del próximo concurso de balcones floridos, la Sociedad Cívica de la «Ciudad Jardín» ha dirigido comunicaciones a los particulares y entidades que se han distinguido en el adorno de sus adornos con flores y plantas, y a los principales habitantes del Paseo de Gracia y de la Rambla de Cataluña, exhortándolos a seguir el ejemplo expresado, con motivo del concurso de balcones floridos y batalla de flores en nuestro principal Paseo.

El punto de reunión más frecuentado estos días por lo más selecto de la sociedad barcelonesa ha sido el Bazar de la Caridad establecido en los grandes almacenes de Damián. Las tardes de moda, sobre todo, la concurrencia es muy grande. Hay música, sorteo gratuito de objetos artísticos y otros alicientes que llaman la atención pública, en beneficio de los caritativos fines que persiguen las damas organizadoras del Bazar, como los de construir unas escuelas en la barriada del Ninot.

Bajo la presidencia del obispo doctor Reig, ha celebrado junta general el Montepío de Santa Madrona. En esta sesión, que tuvo efecto en el gran salón de la parroquial iglesia de Santa Ana, se leyó una memoria de la secretaria señorita Sagredo y fueron expuestas por el presidente del Montepío las orientaciones que la junta directiva tiene en estudio para dar la mayor amplitud y eficacia posibles a la obra social que esta institución realiza en favor de la mujer que vive de su trabajo. Tomaron parte en dicho acto las señoras Mercedes de Maciá, Verdaguer y Calzado, en representación del Patronato de la Aguja, del Instituto de Cultura y Biblioteca Popular para la Mujer y de la Liga de Compradoras; la señorita Ibarrola, que ofreció expresivo homenaje al doctor Gatell, y la orquesta de la Casa Provincial de Caridad, que bajo la dirección del conocido violinista don Emilio Bordas, ejecutó escogidas piezas de Mozart.

El Excmo. Sr. Delegado Regio de primera enseñanza, don Mariano Batlles y Bertrán de Lis ha dado una interesantísima conferencia en la escuela nacional de niñas que doña Carmen Serra dirige en la calle de Asturias. A pesar de la aridez del tema, eminentemente científico, *Idea general del microcosmo*, el sabio y elocuente catedrático de Anatomía supo desarrollarlo de una manera tan clara, tan fluida y tan amena, que no solamente logró que le comprendiesen hasta las alumnas de menos desarrollada inteligencia, sino que hizo las delicias de todo el auditorio; que interrumpió a menudo al orador para aplaudir bellos períodos, y coronó su discurso con una verdadera ovación.

La distinguida Inspectora de primera enseñanza, doña Leonor Serrano, dió las gracias, en felices, muy sentidos y elocuentes términos, al ilustre conferenciante, siempre dispuesto a laborar en pro de la instrucción, al eminente profesor universitario que se digna ocupar la cátedra de una modesta escuela nacional para prestar su concurso a los maestros en su noble y delicada misión educativa.

Los vastos salones de la escuela, artísticamente adornados, estaban completamente llenos de alumnas, exalumnas, familias de unas y otras, maestros y autoridades. Había individuos de las Juntas Provincial y Municipal de Enseñanza, los decanos de los maestros, profesores de la Escuela Normal y directores y profesores especiales de las escuelas de adultos.

El acto resultó muy hermoso y en extremo interesante.

El Curso internacional Montessori, brillantemente celebrado en Barcelona, tuvo un final de magnífica cordialidad en el banquete

celebrado en el Tibidabo en honor de la ilustre profesora italiana. Sentáronse a las mesas un centenar de alumnos. El obsequio alcanzaba también a los colaboradores de la doctora que tanto han contribuido al éxito del curso.

La sala presentaba un atractivo especial, debido a la gran preponderancia del elemento femenino. Las cuatro quintas partes de los comensales eran maestras, jóvenes en su mayoría y simpáticas todas ellas. Acaso no se había celebrado nunca en Barcelona un banquete público de la importancia de éste con un carácter tan distintamente femenino.

Esto dió pie a unas hermosas manifestaciones de la señora Montessori en su discurso. Después de agradecer con palabras efusivas el homenaje de que era objeto y de desear a sus alumnos un éxito completo en su trabajo, hizo notar que todo perfeccionamiento de una obra perfecciona también al que la realiza, y que siendo la educación una profesión marcadamente femenina en estos tiempos, la labor realizada lo había sido también de enaltecimiento de la mujer.

Hicieron uso de la palabra en varios idiomas otros elocuentes oradores de ambos sexos, siendo unánimes los sentimientos de admiración y simpatía hacia la ilustre doctora italiana, de fe en el porvenir de la educación y de esperanza en el mejoramiento de nuestras escuelas.

Presentábase como un éxito el festival que, a beneficio de la Cruz Roja de las naciones aliadas, ha debido empezar a celebrarse ayer y continuar hoy en el Turó Park. Debía dar principio a las nueve y media de anoche, con intervención de las autoridades, inauguración de una tómbola, batalla de flores, sesión teatral, con el concurso de eminentes artistas, y disparo de un castillo de fuegos artificiales, tomando parte en la batalla de flores los Clubs náuticos dispuestos a disputarse los premios ofrecidos para los botes mejor adornados, y amenizando la fiesta la banda de la Cruz Roja de esta ciudad.

Para esta tarde estaba anunciada una fiesta infantil, con la cooperación de los *boy scouts*, sardanas, bailes regionales y coros de Clavé, y, para esta noche, sesión de variedades en el escenario al aire libre, baile infantil, proyección de la película impresionada por la tarde, y otras, batalla de *confetti* en los *Witching Waves*, y fuegos acuáticos.

Luz.



#### A DON QUIJOTE

Si has de volver hogaño a las andadas  
no redimas doncellas prisioneras,  
que hoy piden cautiverio las solteras  
y un poco más de holgura las casadas.

Da, en vez de repulir dueñas barbadas,  
a niñas *esprit fort* barbas guerreras,  
y llena de galeotes las galeras  
en vez de libertarlos a lanzadas.

Hoy todos quieren *ínsula*; ruínas  
todos, dando el honor por el puchero,  
a Tirteafuera temen, no a Merlines.

Vuelve: te aplaude el siglo; mas infiero  
que habrás de ser, trocando los rocines,  
tú el Sancho Panza, y Sancho el caballero.

JUAN ALCOVER.



#### TEATROS Y CONCIERTOS

MONTE CARLO. — Aquí el arte no huelga. Después de una brillante temporada de ópera, el director del Gran Teatro ha ofrecido al público conciertos clásicos, dirigidos por el eminente maestro León Jehín, y en los cuales ha habido dos primeras audiciones: *Bajorrelieves antiguos*, de Paul Hillemacher, obra sinfónica de una alta pureza de estilo y de un delicado colorido instrumental, y *Soir à Zwitchar*, poema sinfónico de René Doire, página muy personal, de fluido encanto y misteriosa serenidad. El público aclamó a los autores de estas dos obras magistrales. Han seguido después, con gran éxito, los «Conciertos sinfónicos», dirigidos por Luis Ganne, y los «Conciertos modernos», ejecutados bajo la inteligente batuta de





Pl 291

Gaston DROUET, Editeur Paris

Reproduction Prohibida

## EL SALON DE LA MODA

*Montaner y Simon Editores Barcelona,*

XXIX - 841

### CRISTOL-TOCADOR

antiseptico para el tocado intimo  
de las SEÑORAS

*Cura las afecciones uterinas*

VIAL - PARIS, y todas las farmacias

*Solución Pautauberge, el  
remedio más eficaz para curar enfer-  
medades del pecho las toses recientes y  
antiguas las bronquitis crónicas.*

Ayuntamiento de Madrid



La "CRÈME SIMON", Es un  
producto maravilloso para el  
cuidado del rostro y su belleza.  
— Polvo de arroz y jaboncillo  
à la "Crème Simon".







# TRAJES DE VERANO

en  
TEJIDOS LIGEROS



1. VESTIDO de muaré brillante; tirantes trencillados; dos tirantes cruzados se atan detrás bajo un ancho pliegue formado por la falda; camisón de seda clara; puños de muaré; botones irisados.
2. VESTIDO de paño gris perla llevado por la señorita Monna Delza (creación Doucet). Falda con grupos de dos pliegues huecos, bordados de pasamanería del mismo tono. Cuerpo escotado hasta la cintura, descubriendo un chalequito de muselina blanca. Cinturón drapeado de faya azul de cuervo.
3. VESTIDO de tafetán de la India estampado. Coselete con solapas y haldón atado a la cintura con una cinta de raso. Cuello Médicis forrado de encaje; chalequito de tul.
4. VESTIDO de linón azul, con volantes fruncidos, orlados de valencienas. Torera con bordados de trencilla blanca. Cuellecito vuelto de encaje y abrochado delante por medio de una rosa.
5. VESTIDO de jersey blanco llevado por la señorita Huguette Dastry (creación Berta Hermance). Cuerpo con gran solapa que se abrocha a un lado con botones forrados de tela. Cuello de muselina bordada en seda langostino. Cinturón de la misma seda.
6. VESTIDO de tafetán muaré azul llevado por la señorita Terka Lyon en el teatro de La Gaité. Mangas planas muy largas. Cuello cruzado que baja hasta la cintura, donde se prenden dos rosas. Sobrefalda drapeada en los lados, descubriendo una falda.
7. VESTIDO de natina plátano. Falda cortada en bias al sesgo fruncida en la cintura, con un volante abajo cortado a trechos para que pasen dos galones de trenza azul. Cuerpo abrochado delante y recubierto de una esclavinita lisa de cuello alto, forrado de seda azul y trencillado dentro del tono del vestido.
8. VESTIDO de muselina ladrillo llevado por la señorita Leconte. Cuerpo escotado hasta la cintura, descubriendo una pañoleta de tafetán negra. Cuello formado por dos volantes de muselina negra. Mangas jaretadas cortas y terminadas por un volante.



Jorge Lauwernys, con dos primeras audiciones: *Episodio Urlico*, una carta de un soldado, puesta en música por Marcel Bertrand, y el *Chant de demain*, oda patriótica, letra de André Müller y música del maestro director Lauwernys, autor también de *Larmes d'amour*, romanza inédita revelada por el excelente barítono Maguenat. Las tres nuevas composiciones han alcanzado el más satisfactorio éxito. A los conciertos han seguido selecciones de óperas, comedias y bailes de espectáculo.

PARÍS.—Bajo la dirección de Camilo Chevillard, se ha dado en la Ópera la primera audición del *Chant de guerre*, de M. Florent Schmit, interpretado por la señorita Ivonne Gall y los coros. El éxito ha sido considerable.

En el mismo teatro se han estrenado, también con éxito, dos óperas en un acto, *Carême Prenant*, con danzas reconstituídas, y *Miguela*, de Teodoro Dubois.

MADRID.—Con honra y provecho ha dado una serie de representaciones, en el teatro de la Princesa, la compañía de la Porte-Saint-Martin, de París, que dirigen los renombrados actores Brasseur y Coquelin.

Anúncianse para este mes y en el mismo teatro cuatro representaciones por un escogidísimo cuadro artístico de la Comédie Française, de París, en el que figuran actores y actrices eminentes, como Bartet, Lecomte, Pierrón, Segond-Wéber, Walpreux, Favre, Albert Lambert, Sylvain, Georges Ber y otros.

Ha debutado con buen pie en el teatro Infanta Isabel la compañía cómico-dramática que dirige el eminente primer actor Miguel Muñoz. En la compañía figuran, además de la ilustre primera actriz María Gámez, artistas tan prestigiosos como Carmen Navarro, Enriqueta Val, Carmen Muñoz, María Anaya, Juana Sánchez, José Gil, José García Aguilar, Rafael Requena, Antonio Palomino, Ricardo Miranda, Gentil Vedia y otros.

Fusionados los elementos artísticos del teatro Cervantes con los pertenecientes a la compañía dirigida por Martínez Sierra, harán una excursión, empezando por Zaragoza, siguiendo después a Barcelona y pasando más tarde a las provincias del Norte, para regresar a Madrid a mediados de septiembre. El director artístico será Martínez Sierra, el primer actor, Simó Raso, y la primera actriz, Catalina Bárcena.

Con el título de *Música, luz y alegría*, se ha estrenado en Novedades una revista que el público aplaude. La letra, picaresca y jovial, es de los señores Torres y Varela, y la música, del joven maestro Francisco Alonso, es una de las mejores que en este género se han compuesto.

La última obra dramática de Benavente, *La ciudad alegre y confiada*, segunda parte de *Los intereses creados*, estrenada con ruidoso éxito en Lara, es un cáustico puesto sobre la epidermis del país. El público vió clara la intención terapéutica al través de la retórica del autor. No le han faltado a éste recriminaciones por haberse metido en política. Pero al paso que unos se lo censuran, otros se lo aplauden, afirmando que, como español, ha dicho lo que debía decir, y en la hora oportuna. El éxito de la obra es circunstancial, como circunstancial es la obra misma. Si no estuviese emplazada en el ambiente de inquietud que ha engendrado la guerra, hubiese pasado poco menos que inadvertida.

La fiesta del Sainete, celebrada en Apolo, ha sido una fiesta de arte, de flores, de damas bonitas y de alegría; no hubo un momento de peligro para las obras estrenadas, y todo el mundo salió contento.

Para la partitura de *La guitarra del amor*, letra de Perrín y Palacios, estrenada en la Zarzuela, se han reunido cuatro o cinco compositores, sin conseguir hacer entre todos una obra maestra.

De antemano se sabía la suerte que el público del teatro de la Princesa reservaba a la tragedia *Clitemnestra*, del señor Carrión. Pedir para la obra algo más que una atención respetuosa, habría sido caer en un inexcusable exceso de pretensiones que ni el autor de la obra ni sus intérpretes podían mantener. Eso se obtuvo y fué bastante, tratándose de un auditorio, aunque cortés, algo propenso a la ironía.

BARCELONA.—El Español se ha visto brillantemente concurrido en la serie de representaciones que en él ha dado la compañía de la Porte-Saint-Martin, de París, bajo la dirección de Albert Brasseur y Jean Coquelin. Todos los artistas han cosechado muchos aplausos, y al final de la graciosa comedia de Alfredo Capús, *L'Institut de Beauté*, última obra de la serie, fueron objeto de una afectuosa despedida.

La compañía Plana-Llano ha dado a conocer en Romea *El infierno*, comedia en tres actos, original de los señores Paso y Abati. Es una obra de enredo y de chistes de todo género, sin más finalidad que la de hacer reír al público. La comedia es chabacana, pero entretiene, y como la compañía la interpretó bien, la concurrencia pasó un rato divertido.

A beneficio del Albergue de San Antonio, se ha dado en el Palau de la Música Catalana un brillante concierto, en que ha tomado parte principal la eminente diva señorita Pareto. Tratábase de una velada aristocrática y no faltó el público selecto de las grandes solemnidades, haciendo la bella mitad femenina una ostentación de elegancia, riqueza y hermosura. Pero no fué sólo un acto de gran gala, con el reclamo de una cantatriz ilustre y el carácter simpático de una fiesta benéfica; fué también una velada artística de grata memoria.

Graciela Pareto cantó magistralmente la gran aria de *Il Flauto magico* y el recitativo de *Susanna* de *Las bodas de Figaro*, de Mozart; el *Vedrai, carino*, una deliciosa canción de Grieg, y otra popular italiana del maestro Sibella, deleitando, emocionando siempre y mereciendo las grandes ovaciones que se le tributaron.

La orquesta sinfónica del maestro Lamotte de Grignón interpretó muy bien una sinfonía de Mozart y luego *Peer Gynt* (primera suite), teniendo que repetir el final de la deliciosa obra de Grieg. También tocó brillantemente *La gran Pascua rusa*, de Rimski Korsakoff, y un *Nocturno*, de Borodine.

Ramón Caralt, cuya compañía ha dado en Novedades una larga y fructífera serie de representaciones de dramas policíacos, se despidió del público con la obra en cuatro cuadros de Berstein, *Sansón*, que en el pasado enero había dado a conocer en francés al público de Barcelona la compañía de Guitry. Caralt y sus compañeros, que han sabido ganarse las simpatías de los barceloneses, supieron dar a esa comedia dramática la fuerza de vida que encierra.

En el mismo teatro ha inaugurado su temporada veraniega la compañía Guerrero Mendoza, con el estreno de la comedia dramática en tres actos, divididos en nueve cuadros, original de los hermanos Quintero, titulada *El duque de El*.

Los principales personajes de esta obra habían sido ya presentados por los autores en *La flor de la vida*. La fábula es lo de menos; por sí sola no daría patente de gran ingenio a los que la han ideado; lo interesante es el ambiente que reina en ella; el espíritu sevillano que anima y llena los diferentes cuadros; las notas de color que aquel ambiente perfumado envuelve. Hay en la acción inverosimilitudes difíciles de admitir y faltas de consistencia en algunos caracteres que restan valor a la obra, pero el color de cada cuadro hace olvidar en parte aquellas deficiencias. La interpretación, excelente, así en las partes como en el conjunto, fué calurosamente aplaudida por la selecta concurrencia que llenaba el teatro.

MASCARILLA.



#### MISCELÁNEA

Si oye usted decir que una montaña ha cambiado de sitio, puede creerlo; pero si le dicen que un hombre ha mudado de genio, no lo crea usted.

A la puerta de una iglesia conversaban dos hombres, uno de los cuales era extraordinariamente feo.

Acertó a pasar una devota y se le quedó mirando largo rato, de suerte que notando él tanta insistencia, le preguntó:

—¿Quería usted algo, señora?

—Perdone usted, respondió ella, indiscreta parezco; mas estos ojos míos se gozaron en otro tiempo contemplando con demasiado placer un rostro muy hermoso y he querido castigarlos en este mundo, esperando librarme así de las penas del infierno.

—¿Os figuráis valer mucho?, le preguntó Regnault de Saint-Jean d'Angely al cardenal Maury.

—Creo valer poco cuando me considero y mucho cuando me comparo.

A un mozo de café muy torpe le dijo un parroquiano:

—Chico, tú debes casarte.

—¿Por qué, señorito?

—Porque no has nacido para mozo.



## CONSEJOS DEL DOCTOR

Queridísimas lectoras: en sus paseos campes-  
tres, seguramente habrán visto ustedes alguna  
de esas pequeñas flores amarillas en figura de  
parasol que llevan el bonito nombre de primave-  
ras; las habrán saludado como un anuncio de  
la bella estación que avanza y habrán cogido  
unas cuantas para adorno de la cintura, de la  
cual las habrán retirado mustias y maltrechas,  
por la noche, para tirarlas al cubo de la basura.

Yo quisiera que nunca hiciesen ustedes esto  
último, y estoy seguro de que no lo harán cuan-  
do sepan que las flores en cuestión contienen  
un jugo dulce y perfumado, excelente en las  
afecciones cardíacas. Consérvenlas pues con  
cuidado; pónganlas a secar; y cuando estén us-  
tedes nerviosas y agitadas, cuando su corazón  
palpite demasiado, cuando se sientan amenaza-  
das de insomnio, tomen una infusión de estas  
flores. Les resultará una bebida deliciosa y muy  
favorable a su organismo sobreexcitado... Como  
todos los remedios sencillos, es más eficaz de lo  
que se cree. La raíz de primavera es también  
excelente en infusión para los temperamentos  
artríticos. Hasta se recomienda el agua de pri-  
maveras para la conservación de la belleza;  
suaviza la epidermis, la descongestiona y pre-  
cave el florecimiento de los insidiosos barros.

Prueben todo esto, queridas lectoras; en el  
campo es un pasatiempo, y, a fuerza de buscar  
los secretos de la naturaleza, quizá descubran  
alguno que prolongue indefinidamente la ju-  
ventud y la belleza.

DR. E.



TRAJES DE BAÑO

Durante los calores de la próxima estación, serán indudablemente  
muchas las lectoras de esta Revista que tendrán el gusto de vera-  
near en alguna playa y la ocasión de poder tomar baños de mar. En  
su obsequio nos hemos complacido en idear varios modelos de tra-  
jes sencillos, elegantes, caprichosos y de fácil confección, para todas  
edades y estados.

1. TRAJE de sarga blanca, con tiras de hule rojo muy suave. Cin-  
turón de hule igual.
2. TRAJE de franela blanca a cuadros amarillos, recortada en fes-  
tones sobre trencilla amarilla; cuello de esta misma tela lisa; pantalón  
bombacho de franela a cuadros; solapas y corbatita de tafetán negro.
3. TRAJE de muselina blanca, guarnecido de tableros de tafetán  
verde con lunares blancos; bias verde liso y con lunares.
4. TRAJE de franela blanca con rayas azules; cuello, cinturón y  
botones de tafetán azul.
5. TRAJE de tryko azul; cuello y cinturón de tafetán azul.



FIGURINES DE LA PÁGINA 59

1. ELEGANTE TRAJE de paño tiza. Chaqueta con faldón plisado en  
los lados; falda formando un pliegue profundo delante y detrás y  
orlada con pespuntos de torzal.

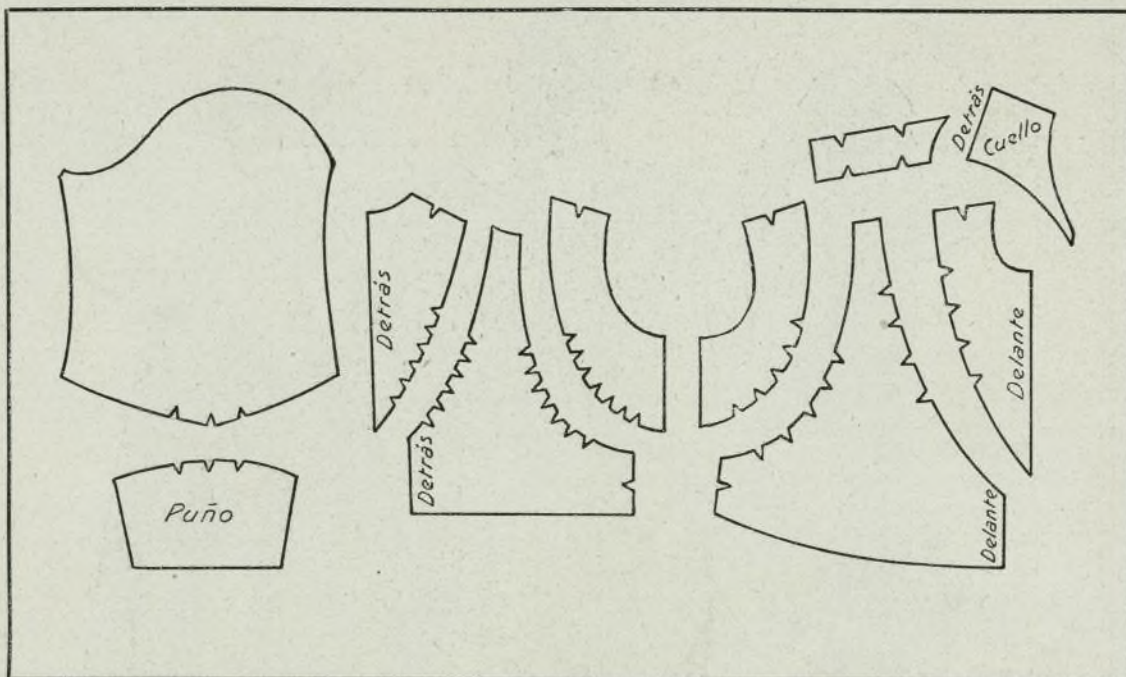
2. TRAJE sastre de gabardina fina. Chaqueta sencilla con adornos  
de trencilla y botones de tela; falda a pliegues redondos, orlada de  
trencilla.







J. Canellas



ELEGANTE BLUSA CON SU PATRÓN

Confeccionada con glacé estampado y nipis, las dos clases de tela de igual tono de color, con un cuello suplementario de nansú

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCIÓN  
**JULIA**  
 SISTEMA PRÁCTICO Y SENCILLO  
 CUCURULLA. 1 y 3 P<sup>RA</sup>L BARCELONA

LA EMPERATRIZ EUGENIA  
 Apuntes históricos íntimos, por J. B. ENSENAT

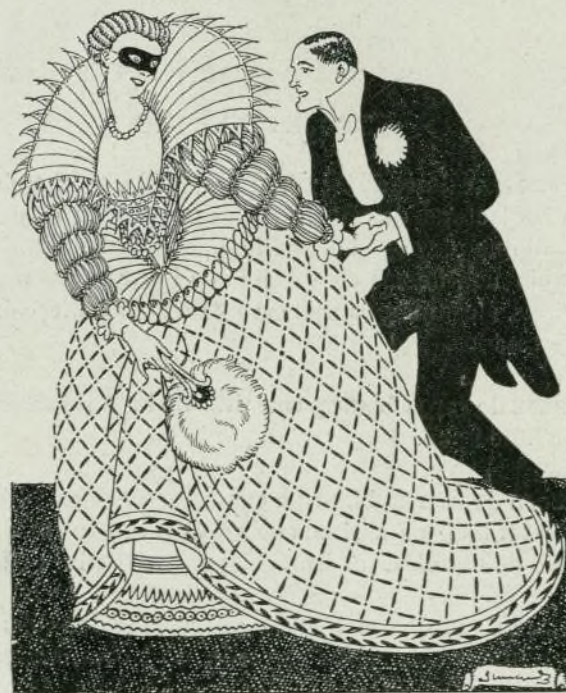
Un tomo lujosamente encuadernado, 5 pesetas para los suscriptores a esta ILUSTRACIÓN.

DENTIFRICOS  
**HIGEA**  
 ELIXIR  
 POLVOS  
 CREMA

Paris  
 Data de 1849  
**PUREZA DEL CUTIS**  
 — LAIT ANTÉPÉRIQUE —  
**LA LECHE ANTEFÉLICA**  
 ó Leche Candès  
 pura ó mezclada con agua, disipa  
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
 SARPILLIDOS, TEZ BARROSA  
 ARRUGAS PRECOCES  
 EFLORESCENCIAS  
 ROJECES.  
 Pone y conserva el cutis limpio y terso  
 Casa CANDÈS  
 St-Denis, 18

AVISO A  
 LAS SEÑORAS  
**EL APIOL** DE LOS  
**JORET-HOMOLLE**  
 CURA  
 LOS DOLORES, RETARDO,  
 SUPPRESSIONES DE LOS  
 MENSTRUOS  
 F<sup>MA</sup> G. SÉGUIN — PARIS  
 165, Rue St-Honoré, 165  
 Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

**ANEMIA** DEBILIDAD Curadas por el Verdadero **HIERRO QUEVENNE**  
 El mas activo y economico, el unico inalterable. — Exigir el Verdadero. 14, R. Beaux-Arts, Paris.



— Mascarita, te conozco  
 por tu talle y donosura;  
 son tus manos cual el lirio,  
 y hay en tu faz, del rocío, la frescura.  
 — Sois galán y os lo agradezco;  
 mas sabed que mi hermosura  
 es debida a que uso siempre  
**Agua y Jabón PECA-CURA.**

Jabón, 1'25; Crema, 1'75; Polvos, 2; Agua cutánea, 5 plas.

Creación de la Gasa CORTÉS HERMANOS

**BARCELONA**

**PATE ÉPILATOIRE DUSSE**

destruye hasta las **RAICES** el **VELLO** del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. **50 Años de Éxito**, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, emplease el **PILIVORE, DUSSE**, 1, rue J.-J.-Rousseau, Paris.